



**EUROPEISKA
UNIONENS RÅD**

**Bryssel den 4 juni 1999 (17.6)
(OR. d)**

8966/99

**Interinstitutionellt ärende:
97/0359 (COD)**

LIMITE

**PI 32
CULTURE 39
CODEC 320**

LÄGESRAPPORT

från:	Ordförandeskapet
till:	Ständiga representanternas kommitté (Coreper I)/rådet (inre marknaden)
Föreg. dok. nr:	8723/99 PI CULTURE 36 CODEC 297
Komm. förslag nr:	8723/99 PI CULTURE 36 CODEC 297
Ärende:	Ändrat förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om harmonisering av vissa aspekter av upphovsrätt och närstående rättigheter i informationssamhället

Lägesrapport

1. Förslaget till direktiv om harmonisering av vissa aspekter av upphovsrätt i informationssamhället har prioriterats av det tyska ordförandeskapet. Målet med förslaget, att harmonisera upphovsmannens och rättsinnehavarens rättigheter när det gäller mångfaldigande, offentligt återgivande och spridning med särskilt beaktande av den nya teknikens möjligheter, är av stor betydelse för den inre marknaden. Dessutom är förslaget en oeftergivlig förutsättning för att gemenskapen skall kunna ansluta sig till de båda upphovsrättsavtalen WCT och WPPT som har slutits inom ramen för WIPO-fördraget.

Efter det att Europaparlamentet godkänt¹ förslaget till direktiv med ändringar den 10 februari 1999 kunde de överläggningar som hade påbörjats i de behöriga rådsarbetsgrupperna redan under det brittiska och det österrikiska ordförandeskapet fortsätta på grundval av Europaparlamentets beslut och med beaktande av kommissionens yttrande enligt det parlamentariska förfarandet. På detta sätt kunde innehållet i ändringsförslaget påverka överläggningarna redan innan kommissionen lade fram sitt ändrade förslag den 21 maj 1999, strax innan överläggningarna avslutas under det tyska ordförandeskapet.

2. Den viktigaste punkten i överläggningarna var artikel 5 i förslaget till direktiv. Artikel 5 är en av de centrala bestämmelserna i förslaget; den reglerar inskränkningar i upphovsmannens och rättsinnehavarens rättigheter.

Rådsarbetsgruppen har företagit en mer ingående granskning av kommissionens förslag och Europaparlamentets beslut och då också övervägt alternativ till kommissionsförslaget och eventuella kompletteringar på grundval av olika dokument från ordförandeskapet och olika delegationer.

- a) Enligt artikel 5.1 undantas tillfälliga former av mångfaldigande som utgör en del av en teknisk process och inte har någon fristående ekonomisk betydelse från mångfaldiganderätten. Det är det enda obligatoriska undantaget som är av särskild betydelse för att de nya tjänsterna skall fungera smidigt.

Detta undantag för t.ex. tillfällig lagring (caching) och webbläsning skall enligt Europaparlamentets beslut endast gälla när mångfaldigandet sker i samband med ett tillåtet utnyttjande.

I sitt ändrade förslag följer kommissionen inte den av Europaparlamentet beslutade kompletteringen av punkt 1. Flera delegationer har dock uttalat sig för denna komplettering; de ansåg att detta är det enda lämpliga sättet att skydda rättsinnehavaren.

¹ EGT C 150, 28.5.1999, s. 171.

Med hänvisning till informationssamhällets behov har några delegationer uttryckligen uttalat sig emot denna komplettering. Många delegationer har dock samtidigt gjort klart att deras inställning på grund av den komplicerade problematiken ännu inte är att betrakta som definitiv. Dessutom måste man överväga de ansvarsregler som ingår i förslaget till direktiv och som gäller vissa rättsliga aspekter på den elektroniska handeln.

Vid försöket att föra de skilda uppfattningarna närmare varandra och uppnå en kompromiss diskuterades om man skulle avstå från Europaparlamentets kompletteringsförslag och istället i artikel 8 i förslaget (sanktioner och rättsmedel) uttryckligen reglera att åtgärder kan vidtas mot tjänsteleverantörer om det är känt eller måste vara känt för dem att ett brott mot upphovsrätten eller närstående skydds rätt har begåtts eller kan förväntas.

Delegationerna tyckte att det verkade vara ett intressant lösningsförslag som förtjänade ytterligare prövning.

I övrigt diskuterades artikel 5.1 i sin ändrade utformning.

- b) I samband med artikel 5.2 och 5.3 som innehåller en förteckning över möjliga inskränkningar diskuterades flera frågor av grundläggande betydelse, bl.a. idén att upprätta en uttömmande förteckning över inskränkningar.

Det rådde bred enighet om att i förslaget till direktiv införliva bestämmelserna om inskränkningar men flera delegationer ifrågasatte tillvägagångssättet i kommissionens förslag i vilket en uttömmande förteckning föreskrivs och påpekade bland annat att en uttömmande förteckning är alltför oflexibel. Vidare måste subsidiaritetsprincipen beaktas.

Andra delegationer stödde det av kommissionen valda tillvägagångssättet att upprätta en uttömmande förteckning och påpekade – tillsammans med kommissionen – att endast en sådan uttömmande förteckning kan garantera ett minimum av harmonisering.

- c) Vidare tog delegationerna ställning till flera enskilda frågor med tanke på den föreslagna förteckningen över inskränkningar.

Således kritiserade några delegationer metoden – som härrör från Europaparlamentets beslut och är införlivad med det "ändrade förslaget" – att den nationella lagstiftaren endast skall kunna tillämpa vissa inskränkningar i det fall rättsinnehavarna erhåller en "skälig ersättning". Andra delegationer välkomnade uttryckligen detta tillägg och var positiva till att inte bara föreskriva om "skälig ersättning" ("gerechten Ausgleich") i allmänhet utan även i konkreta fall ("angemessene Vergütung").

I synnerhet inskränkningarna till förmån för bibliotek och liknande inrättningar i punkt 2.c ansågs av flera delegationer alltför snäv.

- d) På grundval av ett dokument från ordförandeskapet diskuterades en utökning av förteckningen över inskränkningar i syfte att beakta olika önskemål från ett flertal delegationer. Samtliga delegationer välkomnade förslaget som en lämplig grundval för vidare diskussioner, även om flera delegationer klargjorde att de föredrog en mer långtgående utökning av förteckningen enligt förslag i ett dokument från den danska delegationen. Andra delegationer uttryckte å andra sidan betänkligheter angående en alltför långtgående utökning.

Ordförandeskapet föreslog i synnerhet ytterligare ett undantag av allmän natur som skulle tillåta medlemsstaterna att behålla mindre viktiga inskränkningar i den nationella lagstiftningen. Många delegationer välkomnade detta eftersom det tillmötesgick deras önskan om större flexibilitet. Kritik riktades mot att detta förslag endast gäller analoga användningar och så som det är formulerat inte är tillämpligt på digitala användningar.

Andra delegationer – liksom kommissionen – ansåg att det föreslagna tillägget utgjorde gränsen för det möjliga om man skall uppnå en meningsfull harmoniseringseffekt, men påpekade även att förslaget kan utgöra en grundval för vidare diskussion.

3. Sammanfattningsvis bidrog diskussionen, som av alla berörda parter fördes i en konstruktiv anda, till att föra många av de svåra frågorna närmare en lösning. Ordförandeskapet hade intrycket att ståndpunkterna närmade sig varandra på viktiga punkter.

Ordförandeskapet uppmanar rådet att notera denna lägesrapport.
